

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTIFICAS

---

# BOLETIN

DE LA

INSTITUCION FERNAN GONZALEZ

---

**PUBLICACION SEMESTRAL**

---

Año LXII — Segundo semestre de 1983 — Núm. 201

---

---

Depósito legal  
BU - 7 - 1958

---

ISSN 0211-8998

# INSTITUCION FERNAN GONZALEZ

## ACADEMIA BURGENSE DE HISTORIA Y BELLAS ARTES

---

### PRESIDENTE - PATRONO:

Ilmo. Sr. Presidente de la Excma. Diputación Provincial.

### DIRECTOR:

Excmo. Sr. D. Ernesto Ruiz y González de Linares.

### VICE - DIRECTOR:

Excmo. Sr. D. José María Codón Fernández.

### CENSOR:

Ilmo. Sr. D. Alberto C. Ibáñez Pérez.

### TESORERO:

Ilmo. Sr. D. Casto Pérez de Arévalo y Burguete.

### BIBLIOTECARIO:

Ilmo. Sr. D. Bonifacio Zamora Usábel.

### SECRETARIO PERPETUO y VICEDIRECTOR DEL BOLETIN:

Fray Valentín de la Cruz.

### ACADEMICOS NUMERARIOS:

Ilmos. Sres.:

- Don Luis Belzunegui Arruti
- Don Nicolás López Martínez
- Don Próspero García Gallardo
- Don Ignacio López Sáiz
- Don José Luis Reoyo Díez
- Don Pedro Carazo Carnicero
- Don Rafael Núñez Rosáenz
- Don Marcos Rico Santamaría
- Don José Luis Uríbarri Angulo
- Don Floriano Ballesteros Caballero

# I N D I C E

	<u>Página</u>
Don Claudio Sánchez Albornoz. Por <i>Ernesto Ruiz y G. de Linares</i> ...	291
Del Burgos de antaño. Intento de un diccionario geográfico-histórico, en sus grafías antiguas y modernas, de caseríos, pueblos, villas y ciudades que integraron la provincia de Burgos en los tiempos de antaño. Por <i>Ismael García Rámila</i> (†) ... ..	295
El Concejo Castellano: Estructura y Organización. Por <i>Esteban Corral García</i> ... ..	321
Traducción de la «Historia Roderi». Por <i>Emma Falqué</i> ... ..	339
Aspectos médicos-legales de las Partidas en relación con Castilla y Cataluña: Reflexiones iuspenalísticas. Por <i>Manuel J. Peláez y Sixto Sánchez-Lauro</i> ... ..	377
Las Ordenanzas Municipales de Cigüenza (Merindad de Castilla-Vieja) 1584. Por <i>Luis Miguel Díez de Salazar</i> ... ..	395
El Poema de Mio Cid y la crítica de los siglos XVI y XVII. Por <i>Manuel Sánchez Mariana</i> ... ..	415
Las pinturas de los salvajes en los alfarjes de la iglesia de San Millán (Los Balbases, Burgos). Por <i>John E. Keller y José A. Madrigal</i> ... ..	423
Hospital burgalés de San Nicolás en el Camino Jacobeo. Por <i>Luis Cervera Vera</i> ... ..	435
Fábricas de tejidos en el Valle del Oja. Por <i>María Victoria Sáenz Terreros</i> ... ..	459
La Tradición en la Arquitectura Burgalesa del primer tercio del siglo XX. Por <i>Alberto C. Ibáñez Pérez</i> ... ..	489
In Memoriam. Por <i>Rafael Núñez Rosáenz</i> ... ..	507

INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ  
ACADEMIA BURGUES DE HISTORIA Y GEOGRAFIA

MEMORIA DEL AÑO 1917  
DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ

PRELIMINAR

1	MEMORIA DEL AÑO 1917
2	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
3	PRELIMINAR
4	MEMORIA DEL AÑO 1917
5	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
6	PRELIMINAR
7	MEMORIA DEL AÑO 1917
8	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
9	PRELIMINAR
10	MEMORIA DEL AÑO 1917
11	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
12	PRELIMINAR
13	MEMORIA DEL AÑO 1917
14	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
15	PRELIMINAR
16	MEMORIA DEL AÑO 1917
17	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
18	PRELIMINAR
19	MEMORIA DEL AÑO 1917
20	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
21	PRELIMINAR
22	MEMORIA DEL AÑO 1917
23	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
24	PRELIMINAR
25	MEMORIA DEL AÑO 1917
26	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
27	PRELIMINAR
28	MEMORIA DEL AÑO 1917
29	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
30	PRELIMINAR
31	MEMORIA DEL AÑO 1917
32	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
33	PRELIMINAR
34	MEMORIA DEL AÑO 1917
35	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
36	PRELIMINAR
37	MEMORIA DEL AÑO 1917
38	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
39	PRELIMINAR
40	MEMORIA DEL AÑO 1917
41	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
42	PRELIMINAR
43	MEMORIA DEL AÑO 1917
44	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
45	PRELIMINAR
46	MEMORIA DEL AÑO 1917
47	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
48	PRELIMINAR
49	MEMORIA DEL AÑO 1917
50	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
51	PRELIMINAR
52	MEMORIA DEL AÑO 1917
53	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
54	PRELIMINAR
55	MEMORIA DEL AÑO 1917
56	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
57	PRELIMINAR
58	MEMORIA DEL AÑO 1917
59	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
60	PRELIMINAR
61	MEMORIA DEL AÑO 1917
62	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
63	PRELIMINAR
64	MEMORIA DEL AÑO 1917
65	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
66	PRELIMINAR
67	MEMORIA DEL AÑO 1917
68	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
69	PRELIMINAR
70	MEMORIA DEL AÑO 1917
71	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
72	PRELIMINAR
73	MEMORIA DEL AÑO 1917
74	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
75	PRELIMINAR
76	MEMORIA DEL AÑO 1917
77	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
78	PRELIMINAR
79	MEMORIA DEL AÑO 1917
80	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
81	PRELIMINAR
82	MEMORIA DEL AÑO 1917
83	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
84	PRELIMINAR
85	MEMORIA DEL AÑO 1917
86	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
87	PRELIMINAR
88	MEMORIA DEL AÑO 1917
89	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
90	PRELIMINAR
91	MEMORIA DEL AÑO 1917
92	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
93	PRELIMINAR
94	MEMORIA DEL AÑO 1917
95	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
96	PRELIMINAR
97	MEMORIA DEL AÑO 1917
98	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ
99	PRELIMINAR
100	MEMORIA DEL AÑO 1917
101	DEL INSTITUTO VERNACUL GONZALEZ

# **DON CLAUDIO SANCHEZ ALBORNOZ** <sup>(1)</sup>

---

La noticia de la muerte de Don Claudio Sánchez Albornoz, no por lo esperada menos dolorosa, ha producido en toda España hondo y perdurable sentimiento, pues era el hombre que acaba de morir en Avila uno de sus más esclarecidos historiadores.

Don Claudio Sánchez Albornoz nació en Madrid, de padres abulenses, el 7 de abril de 1893, doctorándose en Historia por la Universidad Central en 1914. En 1915 ingresó en el Archivo Histórico Nacional, y en 1918 ganó la cátedra de Historia de España en la Universidad de Barcelona. En 1920 sucedió a su maestro Don Eduardo de Hinojosa, iniciador del estudio de la Historia jurídica de España, en la de Madrid.

En 1924 obtuvo el Premio Covadonga, otorgado por las Reales Academias de la Lengua y de la Historia, llamándole a su seno ésta última en 1925. Al advenimiento de la República fue Diputado por Avila, y Rector de la Universidad Central en 1932. El mismo año fue nombrado ministro de Estado, en cuyo cargo tuvo ciertas discrepancias con Don Salvador de Madariaga, que les enemistó para siempre. En 1936 fue nombrado por el Gobierno republicano embajador en Lisboa. Y de 1926 a 1970 fue presidente del Gobierno republicano en el exilio.

Su vida, fecunda, fue un interminable diálogo con las sombras de los siglos VII al XIV. A lo largo de medio siglo, consagró su vida a la Historia

---

(1) Fallecido recientemente el insigne historiador Don Claudio Sánchez Albornoz, creemos oportuno insertar en el presente Boletín este merecido recuerdo, aparecido en el Diario de Burgos el 13 de julio de 1984, pues sería extemporáneo hacerlo cuando salga a la luz el número correspondiente al segundo semestre de 1984.

de España, y ni siquiera abandonó su enseñanza, su estudio y su investigación durante su breve paso por la escena política en los años 1931 a 1936. Combatió la interpretación materialista de la Historia o determinismo económico de Hegel, Feuerbach, Marx y Engel, defendida moderadamente por el profesor de la Universidad de Columbia, Ed. R. A. Seligman. Sin excluir el factor económico en el devenir histórico, consideraba que son los hombres quienes manipulando, con error o con acierto, los factores espirituales y materiales del vivir humano, han ido haciendo caminar a los pueblos por la gran espiral de la Historia.

Durante su destierro en Francia, redactó Don Claudio su gran obra «En torno a los orígenes del feudalismo», que fue editada en Mendoza, Argentina, en dos tomos, en 1942. Entre otras obras de su «Opera Magna», pueden citarse: «Ruina y extinción del municipio romano en España e instituciones que le reemplazan» (Buenos Aires, 1943); «La España musulmana», dos tomos (Buenos Aires, 1946), libro todavía único que fue ampliando en sucesivas ediciones; «El Stipendium» hispanogodo y los orígenes del beneficio prefeudal» (Buenos Aires, 1948); «España, un enigma histórico» (Buenos Aires, 1957); «Estudios sobre las instituciones medievales españolas» (México, 1965); etc., etc. Todo esto, además de las obras que suelen llamarse «Opera Minor», en las que, aparte de su rigor científico, el autor se goza en sus creaciones literarias.

Don Claudio ha sido además un maestro en el más estricto sentido del vocablo. Ha creado dos escuelas de medievalistas: una en España, en la que figuran grandes investigadores como Luis García de Valdeavellano, José María Lacarra, Luis Vázquez de Parga, Alfonso García Gallo y Carmela Pescador. También creó otra Escuela en la Argentina, con un selecto grupo de estudiosos de la Historia, pudiendo afirmarse que, hasta su muerte, ha sido el primer historiador de España y uno de los más grandes del Mundo. Y los principales conocedores de la Historiografía de nuestra época, consideran que con Menéndez Pelayo y Menéndez Pidal, Sánchez Albornoz constituyó el tríptico de los grandes historiadores de nuestro tiempo. En cuanto a su prestigio fuera de España, dan testimonio los honores que recibió y los elogios que le han consagrado los críticos de todo el Mundo.

El gran maestro desaparecido, cuya muerte lamentamos, vivió la mitad de su vida en el destierro, superando dramáticas nostalgias de su Patria y de sus familiares, y «cayó» en Buenos Aires, «como llovido del cielo», según dicen sus discípulos argentinos, conservando siempre su firme dignidad española.

La Institución Fernán González se asocia sinceramente al duelo general, pensando que cuando el tiempo pase, cuando ya no haya lugar para los tópicos dictados por el dolor y el afecto, podrá ser examinada escrupulosamente la labor, vasta y fecundísima, de Don Claudio Sánchez Albornoz.

Ernesto RUIZ Y G. DE LINARES

*(Académico Director de la Institución  
Fernán González)*



...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

The first of these was the discovery of gold in California in 1848. This led to a massive influx of people to the West, known as the Gold Rush. The second was the invention of the steam locomotive, which made it possible to travel across the continent more easily. The third was the discovery of oil in Texas in 1859. This led to the development of the oil industry and the growth of Texas. The fourth was the invention of the telegraph, which allowed for faster communication across the country. The fifth was the invention of the telephone, which made it possible to talk to someone in another city. The sixth was the invention of the automobile, which made it possible to travel across the country more easily. The seventh was the invention of the airplane, which made it possible to travel across the country even more easily. The eighth was the invention of the radio, which allowed for faster communication across the country. The ninth was the invention of the television, which allowed for faster communication across the country. The tenth was the invention of the computer, which allowed for faster communication across the country.

The discovery of gold in California in 1848 led to a massive influx of people to the West, known as the Gold Rush. This led to the development of the mining industry and the growth of California. The invention of the steam locomotive made it possible to travel across the continent more easily, leading to the development of the railroad industry. The discovery of oil in Texas in 1859 led to the development of the oil industry and the growth of Texas. The invention of the telegraph allowed for faster communication across the country, leading to the development of the telegraph industry. The invention of the telephone made it possible to talk to someone in another city, leading to the development of the telephone industry. The invention of the automobile made it possible to travel across the country more easily, leading to the development of the automobile industry. The invention of the airplane made it possible to travel across the country even more easily, leading to the development of the airplane industry. The invention of the radio allowed for faster communication across the country, leading to the development of the radio industry. The invention of the television allowed for faster communication across the country, leading to the development of the television industry. The invention of the computer allowed for faster communication across the country, leading to the development of the computer industry.





## IN MEMORIAM

### ISMAEL GARCIA RAMILA

Nunca perezoso, lento,  
por el peso de la Historia,  
tuvo larga la memoria  
y más largo el pensamiento.

Clarividente, un momento  
le bastó entre polvo y yedra  
para que aflorase piedra,  
aromada con su aliento.

Mente con norma y medida,  
le fue extrayendo a la vida  
lo que nadie tocar osa.

Y así, en el pozo profundo  
donde a veces yo me hundo,  
él flotó feliz. Reposa.

Rafael NUÑEZ ROSAENZ

## **PEDRO SANZ ABAD**

Este amigo, que vale más que pesa,  
de alma grande y pequeño de estatura,  
fue bebiendo en las fuentes la más pura  
tradicción de la vida, que él represa.

Por el cauce del Duero nunca cesa  
su histórica costumbre, singladura  
lo mismo aguas abajo, con soltura,  
que hacia Soria, en Urbión, con nieve espesa.

Rector de la alegría, fue dejando  
en el mar de las aulas la experiencia  
del saber arandino, sin derrota;

y aunque amor este PEDRO fue regando,  
se nos fue hasta su río de nacencia  
porque en él su amor hondo no se agota.

Rafael NUÑEZ ROSAENZ

# BOLETIN

DE LA

## INSTITUCION FERNAN - GONZALEZ Academia Burgense de Historia y Bellas Artes

---

ORGANO OFICIAL DE LA MISMA  
PUBLICACION SEMESTRAL

Sus números aparecen en formato de 16 x 23 centímetros, con un número de páginas comprendido entre las 200 y las 220, con numerosos fotograbados.

La Academia no mantiene correspondencia sobre los trabajos no solicitados por la Dirección del Boletín.

### PRECIOS DE SUSCRIPCION:

ESPAÑA

---

*600 pesetas anuales*

EXTRANJERO

---

a) *Hispanoamérica 9 \$ U.S.A.*

b) *Resto del Mundo 11 \$ U.S.A.*

Pago adelantado: Número suelto, 300 pesetas para España y 350 para el Extranjero.

ADMINISTRACION: En la sede de la Institución, **situada en la segunda planta de la Excm. Diputación Provincial.**  
**Teléfono 26 52 50**

**BURGOS**

# INSTITUCION FERNAN GONZALEZ

## ACADEMIA BURGENSE DE HISTORIA Y BELLAS ARTES

### ACADEMICOS HONORARIOS:

- Excmos. e Ilmos. Sres.:
- |  |  |
|--|--|
| D. Mateo Prada Canillas                                  | D. Luis Cervera Vera                                   |
| D. Antonio M. <sup>a</sup> de Oriol y Urquijo            | D. Félix Pérez y Pérez                                 |
| D. Servando Fernández-Victorio y Camps                   | D. Juan Manuel Reol Tejada                             |
| D. Francisco Ruiz Jarabo                                 | D. José Crisanto López Jiménez                         |
| Sr. Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Burgos | D. Federico de Mendizábal y García Lavín               |
| D. Gerardo Diego Cendoya                                 | D. Luis Morales Oliver                                 |
| D. Demetrio Mansilla Reoyo                               | D. Rafael Mendizábal y Allende                         |
| D. Juan Ruiz Peña  | D. Antonio Gómez Reino                                 |
| D. Julio Lago Alonso                                     | D. José Antonio Abásolo Alvarez                        |
| D. Conrado Blanco Plaza                                  | D. Adolfo de Miguel Garcilópez                         |
| Mr. André Nougé  | D. Antonio Fernández-Cid y Temes                       |
| D. José María Sánchez Diana                              | D. Luis Guillermo Perinat y Elio (Marqués de Perinat). |
| D. Luis Suárez Fernández                                 | D. Joaquín Oclo Cristóbal                              |
| D. Manuel Basas Fernández                                | Excma. Sra. Duquesa de Rivas                           |
|  | D. José Valverde Madrid                                |
|  | D. José María Zugazaga y Marina                        |

### ACADEMICOS CORRESPONDIENTES

- Ilmos. o Excmos. Sres.:
- |  |  |
|--|--|
| D. José María de Mena (Sevilla)                          | Rvdo. F. Esteban Ibáñez, O. F. M.        |
| D. José Sanz y Díaz (Madrid)                             | D. Agustín Lázaro López (Oña)            |
| Sr. Marqués de Dávila (Madrid)                           | D. Antonio Cillero Ulecia (Madrid)       |
| D. José María Zugazaga (Madrid)                          | D. Ricardo Lacáster Jones (México)       |
| D. Isidoro Escagüés (Bilbao)                             | D. Ginés Hernández Domenech              |
| D. Felipe Mateu Llopis (Barcelona)                       | Prof. Rosolino Chillemi                  |
| Rvdo. P. Ignacio Omaechevarría, O. F. M. (San Sebastián) | Prof. Salvatore Garofano Venosta         |
| R. P. Dom Jesús María Alvarez (Palencia)                 | D. Manuel Antonio Rendón                 |
| D. Javier Cortés Echánove (Madrid)                       | Rvdo. Antonio Sánchez Maurandi           |
| D. Ruperto Lafuente Galindo (Madrid)                     | D. José M. <sup>a</sup> Gárate Córdoba   |
| D. Agustín Merck y Bañón (Valencia)                      | D. <sup>a</sup> Jesusa de Andrés Irazola |
| D. Jesús García de Obeso (Madrid)                        | Srta. Flor Blanco                        |
| D. Miguel García de Obeso (Madrid)                       | Srta. Isabel Muñiz                       |
| D. Gregorio Díez Canseco (Madrid)                        | Mr. Akira Tsujino                        |
| D. Luis Gómez de Aranda (Madrid)                         | D. José Bustamante Briclo                |
| D. Víctor Villanueva Vadillo (Madrid)                    | D. José Arroyo Morillo (Puente Genil)    |
| D. Justo García Morales (Madrid)                         | D. Juan Antonio Arán Moreno (Madrid)     |
|  | D. José Belmonte (Bilbao)                |
|  | D. Salvador Andrés Ordax (Cáceres)       |

### ACADEMICOS INTEGRANTES DE LA COMISION PROVINCIAL DE MONUMENTOS

- |                           |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| D. Javier Cortés Echánove | D. José María Codón Fernández      |
| D. Nicolás López Martínez | Fray Valentín de la Cruz (Vocales) |